

La Compagnie  
de quat'sous

**Dossier pédagogique autour de**

## ***Ce que le cerf dit à Julien***

d'après *La Légende de Saint Julien l'Hospitalier*  
de Gustave Flaubert



Durée du spectacle : 55mn

*Le spectacle est particulièrement adapté pour un suivi en cours de Lettres, Histoire, Musique, Arts plastiques et Education civique, pour des élèves du CM à la Terminale*

Lien vers le texte intégral de Flaubert sur Wikisource :

[http://fr.wikisource.org/wiki/La\\_L%C3%A9gende\\_de\\_Saint\\_Julien\\_l%E2%80%99Hospitalier](http://fr.wikisource.org/wiki/La_L%C3%A9gende_de_Saint_Julien_l%E2%80%99Hospitalier)

Production : la Compagnie de quat'sous – [www.compagniedequatsous.fr](http://www.compagniedequatsous.fr)

Les **mots en rouge** dans le dossier sont ceux qu'il est souhaitable d'aborder en cours avec les élèves avant la représentation.

Les artistes de la Compagnie de quat'sous peuvent se déplacer dans les classes en amont ou en aval de la représentation pour dialoguer avec les élèves.

## Saint Julien : qui est-ce ?

Au **Moyen Age**, l'Europe et la France accordent une très grande importance au **culte des saints**, des hommes et des femmes dont les souffrances ou la vie exemplaire ont une importance pour les croyants. De nombreux édifices religieux portent le nom de ce saint, dont on ne sait pas grand-chose... Saint Julien l'Hospitalier, saint Julien le Pauvre, qui se cache derrière cette figure chrétienne paradoxale : un saint ou un d'un meurtrier ?

Il s'agit d'un personnage légendaire, dont certains situent peut-être le **martyre** en Egypte, mais dont la légende emprunte surtout au **mythe grec d'Œdipe**. Il est notamment le patron des charpentiers, des hôteliers et des passeurs. Ses attributs sont le faucon ou l'épée.

La principale source littéraire de Flaubert est *La Légende dorée* de Jacques de Voragine, un recueil sur la vie des saints écrit au XIIIe siècle. Il y est question d'un jeune noble, Julien, à qui lors d'une partie de chasse, un cerf lui annonça qu'il serait le meurtrier de ses parents. Pour éviter que cela n'advienne, il se retira dans une contrée très éloignée, où il finit par épouser une châtelaine veuve et reçut un château en dot. Mais partis à sa recherche, ses parents se présentèrent en son absence. Ils racontèrent leur histoire à son épouse, qui les reconnut, offrit de les héberger et leur céda son lit. Le lendemain Julien rentra, et trouva dans son lit un homme et une femme qu'il pensa être son épouse et un amant. Il les tua tous les deux. Sa femme arriva à ce moment, et lui révéla sa méprise. En **pénitence**, ils abandonnèrent tous deux leur vie fastueuse et décidèrent de servir les autres en tant que **passeurs** d'un fleuve. Une nuit, un **lépreux** se présenta. Julien le fit traverser, le conduisit dans sa cabane, lui donna son lit et s'occupa de lui. Par **miracle**, le lépreux se transforma en ange puis annonça à Julien et à son épouse que le repentir était accepté, et qu'ils allaient pouvoir bientôt mourir en paix.

Lien vers la traduction de *La Légende dorée* de Jacques de Voragine sur Wikisource : [http://fr.wikisource.org/wiki/La\\_L%C3%A9gende\\_dor%C3%A9e/Saint\\_Julien](http://fr.wikisource.org/wiki/La_L%C3%A9gende_dor%C3%A9e/Saint_Julien) (le 4e paragraphe est consacré à saint Julien l'Hospitalier).

## Pourquoi Flaubert raconte-t-il cette histoire ?

Gustave Flaubert (1821-1842) publie en 1877 le recueil *Trois contes*, dont fait partie *La Légende de Saint Julien l'Hospitalier*. A une époque fortement marquée par les questions religieuses, Flaubert (qui met deux ans à écrire ce court recueil en y travaillant d'arrache-pied) veut composer un **triptyque** autour de la notion de sainteté, dont chaque histoire se déroulerait dans l'antiquité (*Hérodiad*), au Moyen Age (*La Légende de Saint Julien l'Hospitalier*) et de son temps (*Un cœur simple*).

Selon ses propres mots dans le conte, il se serait inspiré d'un **vitrail** de la cathédrale de Rouen racontant le vie de saint Julien. Mais si Flaubert a le sens du sacré, il méprise la religion. Il mêle donc aux éléments issus de la tradition chrétienne des éléments grecs et d'autres glanés dans les **traditions populaires**.

Lien vers une conférence de l'académicien Alain Besançon sur le rapport de Flaubert avec le sacré : <http://www.canalacademie.com/ida6575-Alain-Besancon-la-religion-de-Flaubert.html>

Lien vers le détail de la verrière de la cathédrale de Rouen : [http://www.rouen-histoire.com/Vitraux/Saint\\_Julien/Index.html](http://www.rouen-histoire.com/Vitraux/Saint_Julien/Index.html)

Lien vers un dossier pédagogique sur les cathédrales et le vitrail : <http://patrick.straub.free.fr/pdf/gothique.pdf>

## Pourquoi adapter ce conte au théâtre ?

Le théâtre est l'art du conflit. Il ne peut y avoir de théâtre entre des personnages qui seraient tous d'accord, où qui auraient les mêmes intérêts. Or Julien est un personnage qui porte en lui-même un conflit. La violence qui l'habite le conduit à commettre des actes dont il ne prend pas **conscience** dans un premier temps, puis qu'il va regretter amèrement ensuite. C'est donc un récit éminemment **tragique** des problèmes d'un adolescent qui ne trouve pas sa place dans le monde. Nous avons eu envie de le raconter avec les armes du théâtre, tout en restant très proche du magnifique texte de Flaubert.

Ce faisant, notre spectacle tient à la fois de l'art du conte et de celui du théâtre. Quatre comédiens, également musiciens et manipulateurs d'objets s'emparent d'une façon chorale de l'action. Mais plutôt que d'être représentée, celle-ci sera évoquée au plateau de façon métaphorique : notre but n'est pas d'illustrer le conte de Flaubert, mais plutôt de donner corps à notre lecture. Une mise en scène, c'est d'abord une lecture d'une œuvre.

De l'art du vitrail, Flaubert a tiré une sorte de simplicité, une façon de raconter une histoire à des gens simples. La lumière, les couleurs, mais surtout de grandes émotions et des effets de constructions saisissants y jouent un rôle essentiel. Pourtant aucun **manichéisme** n'est ici à l'œuvre. Au contraire, cette apparente simplicité du dessin concourt à la complexité de l'ensemble, comme une grande verrière dans une cathédrale.

Nous avons fait le choix de rechercher une esthétique évoquant le vitrail. Lumières, couleurs, jeux de transparences, travail sur le mode narratif naïf (proche des vignettes de la BD) constitutif du vitrail, et surtout effets de focale apportés par la vidéo. De nombreuses images filmées en répétitions ou en direct durant la représentation seront diffusées sur un rideau à fil au milieu du plateau pendant le spectacle. Projetées ainsi au milieu des comédiens, en interaction avec eux, ces vidéos viendront donner forme aux fantasmes et aux cauchemars de Julien, cet enfant qui rêve de violence et qui a le malheur de voir son rêve devenir réalité.

Toutes les informations sur le spectacle sont disponibles sur le site de la Compagnie de quat'sous : [www.compagniedequatsous.fr](http://www.compagniedequatsous.fr)

Le portail de l'Education nationale sur la violence en milieu scolaire : <http://www.education.gouv.fr/cid2765/la-prevention-et-la-lutte-contre-la-violence.html>

### Pour discuter avant le spectacle et y introduire les élèves :

- Pourquoi certaines personnes sont-elles violentes ?
- Est-on toujours responsable de ses actes ?
- Comment réparer une faute ?

### Pour susciter la discussion en aval :

- Que pensez-vous du personnage de Julien ? Est-il bon ou méchant ?
- Que pensez-vous de ses parents ? quel rôle ont-ils dans ce qui arrive à Julien ?
- En quoi cette histoire a-t-elle une dimension tragique ?
- Pourquoi le metteur en scène a-t-il voulu incarner Julien par un mannequin durant une grande partie du spectacle ?

### Pour aller plus loin :

- Légende, conte, tragédie...? quelle est la nature de cette histoire ?
- Quelle est ici la part du merveilleux et du surnaturel ?
- Finalement, pourquoi Julien devient-il un saint ?

### Lectures liées :

- *Œdipe roi* et *Œdipe à Colone* de Sophocle
- « La Conscience » de Victor Hugo, dans *La Légende des siècles*

**Contact**

Henri Dalem  
0607554114

[henridalem@compagniedequatsous.fr](mailto:henridalem@compagniedequatsous.fr)

La Compagnie de quat'sous  
11 rue Desbordes-Valmore  
75116 Paris

[www.compagniedequatsous.fr](http://www.compagniedequatsous.fr)